

- DE Produktinformation
- EN Product Information
- IT Informazioni sul prodotto
- FR Mode d'emploi
- ES Información del producto



GRANDER® - KREISLAUFDOPPELZYLINDER

für stehende Gewässer, Brunnen, Behälter, Schwimmbäder, Teiche

GRANDER® ENERGY ROD
CIRCULATION DOUBLE
for standing water, wells, reservoirs, pools, ponds

DOPPIO CILINDRO PER CIRCUITI GRANDER®
per acque stagnanti, pozzi, serbatoi, piscine, laghetti

DOUBLE CYLINDRE GRANDER®
pour eaux stagnantes, fontaines,
réservoirs, piscines, bassins

CILINDRO DOBLE DE
CIRCUITOS GRANDER®
para aguas estancadas, fuentes,
depósitos, piscinas, estanques



www.grander.com

... die ganze **Kraft** des Wassers.

Lieber Kunde!

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie den Produkten von Johann Grander entgegenbringen.

Geräteausführung:

GRANDER®-Kreislaufbelebungsgeräte in der Ausführung als Doppelzylinder bestehen aus 2 nebeneinander angeordneten Kammern, welche mit GRANDER®-Informationswasser gefüllt sind.



Technische Angaben:

Art.-Nr.	KDZK	KDZG
Betriebstemp. [+ °C]	1-90	1-90
Abmessungen ca. [mm]		
Höhe	150	285
Breite	120	180
Tiefe	55	70
Gewicht ca. [kg]	2	5,5

Optimale Positionierung des Kreislaufdoppelzylinders:

Am besten frei hängend im Wasser versenken, wobei darauf zu achten ist, dass das Kreislaufbelebungsgerät nicht am Grund/Boden ansteht und von Schlamm bedeckt wird.

Hinweis:

Als Aufhängung werden Nylon- oder Edelstahlseile empfohlen. Der Kreislaufdoppelzylinder sollte nicht an metallischen Oberflächen scheuern, da es ansonsten zu Korrosionserscheinungen kommen kann.

Vor Frost schützen!

GRANDER®-Kreislaufbelebungsgeräte sollten nicht im Trinkwasserbereich eingesetzt werden!

Valued Customer!

EN

Thank you for the trust you have shown in the products from Johann Grander.

Design:

GRANDER® Circulation Units in the design of the double cylinder consist of 2 adjacent chambers filled with GRANDER® Information Water.

Technical Data:

	Art. no.	KDZK	KDZG
Temperature range [°C]		1-90	1-90
Approx. dimensions [mm]			
Height		150	285
Width		120	180
Depth		55	70
Approx. weight [kg]		2	5,5

Optimal Positioning of the Energy Rod Circulation Double:

It is best to submerge the unit by hanging it in the water and ensure that the circulation unit is not standing on the base and is not covered with sludge.

Advice:

As a suspension nylon or stainless steel ropes are recommended. The GRANDER® Energy Rod Circulation Double should not rub against metallic surfaces as otherwise corrosion can occur.

Protect from frost!

GRANDER® Circulation Units should not be used in the drinking water sector!

Gentile cliente,

IT

ringraziamo per la fiducia riposta nei prodotti di Johann Grander.

Fabbricazione dei dispositivi:

La versione dei vitalizzatori per circuiti GRANDER® a doppio cilindro è costituita da due camere contenenti acqua d'informazione GRANDER®, disposte l'una vicina all'altra.

Dati tecnici:

	Art. n.	KDZK	KDZG
Temperatura d'esercizio [+ °C]		1-90	1-90
Misure appross. [mm]			
Altezza		150	285
Larghezza		120	180
Profondità		55	70
Peso appross. [kg]		2	5,5

Posizionamento ottimale del doppio cilindro per circuiti

L'effetto migliore si ottiene immergendo il vitalizzatore nell'acqua così da pendere liberamente, senza che tocchi il fondo e venga sommerso dalla melma.

Avvertenza:

Come una sospensione si raccomandano corde in nylon o acciaio inossidabile. Il doppio cilindro per circuiti GRANDER® di arresto circolazione non deve sfregare contro le superfici metalliche perché altrimenti potrebbe verificarsi corrosione.

Proteggere dal gelo!

I Vitalizzatori per circuiti GRANDER® non dovrebbero essere utilizzati per l'acqua potabile!

Chère cliente, cher client!

FR

Nous vous remercions pour la confiance que vous accordez aux produits de Johann Grander.

Modèle d'appareil:

Les Vivificateurs d'eau pour circuits fermés GRANDER® dans le modèle double cylindre se composent de deux chambres disposées côte à côte qui sont remplies d'eau d'information GRANDER®.

Données techniques :

	N° d'art.	KDZK	KDZG
Temp. de fonctionnement [+°C]		1-90	1-90
Dimensions approx. [mm]			
Hauteur		150	285
Largeur		120	180
Profondeur		55	70
Poids approx. [kg]		2	5,5

Positionnement optimal du Double Cylindre GRANDER®:

Idéalement, il convient de le suspendre librement dans l'eau tout en s'assurant que le vivificateur d'eau de circulation ne touche pas le sol et ne soit pas recouvert de boue.

Remarque :

En suspension, des cordes en nylon ou en acier inoxydable sont recommandées. Le cylindre d'arrêt de la circulation ne doit pas frotter contre les surfaces métalliques, sinon la corrosion pourrait se produire.

Protéger contre le gel!

Les Vivificateurs d'eau pour circuits fermés GRANDER® ne doivent pas être utilisés dans le domaine de l'eau potable!

Estimado cliente!

ES

Le agradecemos la confianza que deposita en los productos de Johann Grander.

Modelo del dispositivo:

El dispositivo de revitalización para circuitos GRANDER® tiene un modelo de cilindro doble y consiste en dos cámaras dispuestas una junto a la otra, las cuales se llenan con agua de información de GRANDER®.

Indicaciones técnicas:

	N.º de art.	KDZK	KDZG
Temp. de funcionamiento [+ °C]		1-90	1-90
Dimensiones approx. [mm]			
Altura		150	285
Anchura		120	180
Profundidad		55	70
Peso approx. [kg]		2	5,5

Posicionamiento óptimo del Cilindro Doble de circuitos GRANDER®:

Lo más apropiado es que se quede suspendido libremente y se sumerja en agua, se ha de prestar atención para que el dispositivo de revitalización de la circulación no esté en el suelo ni cubierto de barro.

Aviso:

Como suspensión se recomiendan cuerdas de nylon o acero inoxidable. El cilindro de tope de circulación no debe rozar las superficies metálicas, ya que de lo contrario puede producirse corrosión.

Proteger contras las heladas!

El Dispositivos de revitalización para circuitos GRANDER® no se debe utilizar en agua potable.

www.grander.com



GRANDER
W A S S E R

GRANDER Wasserbelebung Gesellschaft m.b.H.
Bergwerksweg 10, A-6373 Jochberg

GRANDER® Export GmbH
Bergwerksweg 12, A-6373 Jochberg
www.grander.com